

81.065

Bund und Kantone. Neuverteilung der Aufgaben
Confédération et cantons.
Nouvelle répartition des tâches

Siehe Seite 1256 hiervor – Voir page 1256 ci-devant

Beschlüsse des Ständerates vom 5. Oktober 1984

Décisions du Conseil des Etats du 5 octobre 1984

M. **Robbiani**: Je m'excuse d'interrompre le climat de satisfaction générale mais je n'ai jamais pris la parole lors de cette session et je profite de la «bonification du temps» pour une explication de vote sur la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons, objet que mon groupe considère comme important et difficile à liquider simplement par le biais de la «gymnastique parlementaire».

Die sozialdemokratische Fraktion stellte sich grundsätzlich positiv zu der Aufgabenverteilung zwischen Bund und Kantonen. Dennoch, auch für uns gibt es ein Aber. Bei aller Wünschbarkeit der entsprechenden Diskussionen muss doch auch die Frage erlaubt sein, ob man an die Kraft der Kantone, alle diese Aufgaben zu bewältigen, glauben kann. Diesbezüglich war in der Diskussion einige Skepsis spürbar geworden. Daneben gibt es Leistungen, die aufgrund ihres Zweckes und ihrer Ausgestaltung beim Bund einfach besser aufgehoben sind, zum Beispiel die Ausbildungsbeiträge. In diesem Sinne sind wir glücklich, dass die Leistungen des Bundes im Bereich des Straf- und Massnahmenvollzugs sowie der Wohnbauförderung nicht an die Kantone delegiert worden sind. Im Gegensatz dazu bedauern wir den Rückzug des Bundes aus den Bereichen Stipendienwesen und Altersheime. Darum werden wir Sozialdemokraten diese Vorlage ablehnen. Es bleibt uns zum Schluss nur, an die Kantone zu appellieren, ihre diesbezüglich gemachten Zusagen und Versprechungen auch tatsächlich zu realisieren.

Voilà le pourquoi du vote négatif des parlementaires socialistes à l'arrêté E et aux lois F, K et L.

A

Bundesgesetz über die Leistungen des Bundes für den Straf- und Massnahmenvollzug

Loi fédérale sur les prestations de la Confédération dans le domaine de l'exécution des peines et des mesures

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes	177 Stimmen
	(Einstimmigkeit)

B

Bundesgesetz über die Änderung der Zivilschutzgesetzgebung

Loi fédérale modifiant la législation sur la protection civile

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes	156 Stimmen
Dagegen	4 Stimmen

C

Bundesbeschluss über die Aufhebung der Beiträge für den Primarschulunterricht

Arrêté fédéral supprimant les subventions pour l'instruction primaire

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussentwurfes	160 Stimmen
	(Einstimmigkeit)

D

Bundesgesetz betreffend die Unterstützung der öffentlichen Primarschule

Loi fédérale subventionnant l'école primaire publique

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes	157 Stimmen
	(Einstimmigkeit)

E

Bundesbeschluss über die Ausbildungsbeiträge

Arrêté fédéral sur les subsides de formation

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussentwurfes	118 Stimmen
Dagegen	57 Stimmen

F

Bundesgesetz über die Ausbildungsbeiträge der Kantone

Loi fédérale sur les subsides de formation alloués par les cantons

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes	117 Stimmen
Dagegen	60 Stimmen

G

Bundesgesetz über die Förderung von Turnen und Sport

Loi fédérale encourageant la gymnastique et les sports

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes	160 Stimmen
Dagegen	6 Stimmen

H

Bundesbeschluss über die Aufhebung der Beitragspflicht des Bundes im Gesundheitswesen

Arrêté fédéral supprimant l'obligation incombant à la Confédération d'allouer des subventions dans le domaine de la santé publique

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussentwurfes	139 Stimmen
Dagegen	5 Stimmen

I

Bundesgesetz über die Aufhebung von Bagatellsubventionen im Gesundheitswesen

Loi fédérale supprimant des subventions mineures dans le domaine de la santé publique

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes	138 Stimmen
Dagegen	3 Stimmen

K

Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVG)

Loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants (LAVS)

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes	142 Stimmen
Dagegen	51 Stimmen

L			83.076	
Bundesgesetz über Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung (ELG)			Bundespers. Teuerungszulagen	
Loi fédérale sur les prestations complémentaires à l'assurance-vieillesse, survivants et invalidité (LPC)			Personnel fédéral.	
			Allocations de renchérissement	
<i>Schlussabstimmung – Vote final</i>			Siehe Seite 1286 hiervor – Voir page 1286 ci-devant	
Für Annahme des Gesetzentwurfes	133 Stimmen		Beschluss des Ständerates vom 5. Oktober 1984	
Dagegen	51 Stimmen		Décision du Conseil des Etats du 5 octobre 1984	
M			<i>Schlussabstimmung – Vote final</i>	
Asylgesetz – Loi sur l'asile			Für Annahme des Beschlussentwurfes	151 Stimmen
			Dagegen	1 Stimme
<i>Schlussabstimmung – Vote final</i>			<i>An den Bundesrat – Au Conseil fédéral</i>	
Für Annahme des Gesetzentwurfes	158 Stimmen			
Dagegen	1 Stimme			
P				
Bundesgesetz über den Finanzausgleich unter den Kantonen			81.078	
Loi fédérale concernant la péréquation financière entre les cantons			Genossenschaft für Getreide und Futtermittel.	
			Bundesgesetz	
<i>Schlussabstimmung – Vote final</i>			Société coopérative des céréales et matières fourragères. Loi	
Für Annahme des Gesetzentwurfes	163 Stimmen		Siehe Seite 1154 hiervor – Voir page 1154 ci-devant	
Dagegen	1 Stimme		Beschluss des Ständerates vom 26. September 1984	
			Décision du Conseil des Etats du 26 septembre 1984	
Q			<i>Schlussabstimmung – Vote final</i>	
Bundesbeschluss über die Aufhebung des Kantonsanteiles am Reinertrag der Stempelabgaben			Für Annahme des Gesetzentwurfes	172 Stimmen
Arrêté fédéral supprimant la part des cantons au produit net des droits de timbre				(Einstimmigkeit)
<i>Schlussabstimmung – Vote final</i>			<i>An den Ständerat – Au Conseil des Etats</i>	
Für Annahme des Beschlussentwurfes	140 Stimmen			
Dagegen	22 Stimmen			
R				
Bundesgesetz über die Stempelabgaben (StG)			83.048	
Loi fédérale sur les droits de timbre (LT)			Stärkung der Wirtschaft. Massnahmen II	
			Renforcement de l'économie. Mesures II	
<i>Schlussabstimmung – Vote final</i>			Siehe Seite 1336 hiervor – Voir page 1336 ci-devant	
Für Annahme des Gesetzentwurfes	154 Stimmen		Beschluss des Ständerates vom 5. Oktober 1984	
Dagegen	24 Stimmen		Décision du Conseil des Etats du 5 octobre 1984	
S			A	
Bundesbeschluss über die Neuverteilung des Reinertrages aus der fiskalischen Belastung gebrannter Wasser			Bundesbeschluss über Finanzierungsbeihilfen zugunsten wirtschaftlich bedrohter Regionen	
Arrêté fédéral fixant la nouvelle répartition des recettes nettes provenant de l'imposition des boissons distillées			Arrêté fédéral instituant une aide financière en faveur des régions dont l'économie est menacée	
<i>Schlussabstimmung – Vote final</i>			<i>Schlussabstimmung – Vote final</i>	
Für Annahme des Beschlussentwurfes	144 Stimmen		Für Annahme des Beschlussentwurfes	175 Stimmen
Dagegen	24 Stimmen			(Einstimmigkeit)
T			D	
Alkoholgesetz – Loi fédérale sur l'alcool			Bundesgesetz über Investitionshilfe für Berggebiete	
			Loi fédérale sur l'aide en matière d'investissements dans les régions de montagne	
<i>Schlussabstimmung – Vote final</i>			<i>Schlussabstimmung – Vote final</i>	
Für Annahme des Gesetzentwurfes	156 Stimmen		Für Annahme des Gesetzentwurfes	178 Stimmen
Dagegen	20 Stimmen			(Einstimmigkeit)
<i>An den Bundesrat – Au Conseil fédéral</i>				

Bund und Kantone. Neuverteilung der Aufgaben

Confédération et cantons. Nouvelle répartition des tâches

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1984
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	81.065
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	05.10.1984 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1459-1460
Page	
Pagina	
Ref. No	20 012 800

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.